

# 1 San Pedro

## *Simon Pedro punda quillcashca carta*

<sup>1</sup> Llaquishca huauquiguna,

Jesucristo japihuasha camachigri nisha cachashca runa Simon Pedro nishca mani. Chasna asha tucui sáa tucushca caru llactaibi tiyac quiriccunama cunan quillcauni. Ponto, Galacia, Capadocia, Asia, Bitinia nishca provinciagunaibi tiyac Diospa runagunama quillcauni.

<sup>2</sup> Ñáaupamandapacha Yaya Dios cangunata munasha japira paihua runa tucunauchun nisha. Paihua Samaihuan cangunata japira Jesucristota quirisha catinauchun, maspas Jesuspa rahuaihuan canguna juchata pichashca tucunauchun nisha.

Yaya Dios cangunata ashcata llaquisha alita rachun, cungailla causaita cuchun nisha paita cangunamanda mañasha tapuni.

## *Alita yuyarinami*

<sup>3</sup> Diosca Señor Jesucristohua Yaya man. Pai ñucanchita yapa llaquishcamandami ñucanchi cuti pagarishcashina mushuc causaita charinchi, Jesucristo huañusha cuti causarishcamanda. Chiraicumanda paita alabasha pagrachu nisha rimashunchi. <sup>4</sup> Ñáucanchi paihua runaguna ashcamanda pai ñucanchima ali cumbiranata cungami. Chi cumbiranaga alimi, mana ismungachu mana huaglingachu, ima uraspas mana tucuringachu. Chi cumbiranata Dios jahuapachaibi ñucanchita cunghua huacaichisha chariunmi. <sup>5</sup> Cunanga

canguna Yaya Diosta quirisha causashcamandami paihua ushaihuan cangunata cuirauñmi. Chimanda pai cangunata quishpichisha alichishcata puchucaí punzhaibi ricuchingami.

<sup>6</sup> Chita yuyarisha yapa cushi anguichi. Jesucristohua runa ashcamanda cai pachabi ima tunhuas turmintarina manguichi. Chasna agllaita cai pachabi causanaga manachu shuc ratullami an. Indá. Chasna acpi Dios huasha cumbirangaraushcata canguna japinata yuyarisha cushi anguichi. <sup>7</sup> Chi turmintarinaga ali man canguna causaita alichingahua. Curita yuyarichi. Tucuric curita ninaibi rupagyachinaun pai ishpatajichungahua, curimuillata rangahua nisha. Canguna quirinaga chi tucuric curimandas yalimi balin. Canguna turmintariushaga camashca tucunguichimi curi ishpatashina juchata jichushca, Diosta mas sinzhita quiringahua. Jesucristo shamuna punzhaibi chasna canguna quirinata turmintarisha camashcamanda alitami rashcanguichi nishami Dios rimanga, cangunamanda cushiyanimi, nisha rimangami.

<sup>8</sup> Cangunaga Jesucristota mana ricushca ashallata paita llaquinguichimi. Cunanbas paita mana ricushallata sinzhita quiringuichi. Chasna ashami yapa cushi anguichi, ñalla mana rimanata ushanguichi yapa cushi asha. <sup>9</sup> Chasna Jesucristota quirisha quishpingaraushcata yuyarisha cushi anguichi.

<sup>10-11</sup> Ñáupa uras Dios rimashcata pasachic runagunaga pai cangunata llaquisha quishpichingami nishami rimanaushca.

Jesucristohua Samai paiguna shungu ucubi tiyasha chasna rimachishca. Cristo turmintarisha huañungami chihuasha mandac amu tucungami nisha rimachirami. Diospa Samai chasna rimachicpi chi cuintaccuna uyasha quillcashca paiguna quillcashcata alita yachashun nisha yapa yuyarishcauna. Maican runa Cristo tucunata chasnallata ima uras chasna tucunata yapa yachanata munasha yuyarisha causanaushca. <sup>12</sup> Chasna yuyarinaupi Dios paigunata nishca, canguna causashca uras chiguna chasna mana tucunaungachu nisha. Diospa Samai ñaupá rimashcata pasachic runagunaga mana paigunaraicu quillcashcaunachu, randi cangunaraicumi quillcashcauna. Ñáa cunan cangunaga ali uyashcanguichimi. Dios jahuapachamanda cachashca Samaiba yuyaihan camachic runaguna cangunata Jesucristomanda yachachishcauna canguna uyanauchun nisha. Chi yachachishcata angelgunahuas yapa yachanata munaunguna.

### *Ali shunguyuc runa*

<sup>13</sup> Chiraicu canguna yuyarinata ñaupata alichichi. Imasna tucungaraushcatas alita yuyaringuichi. Jesucristo cangunata llaquishcamanda pai cuti shamusha alita cangunata rangami. Chita yuyarisha chapasha causaichi. <sup>14</sup> Ñáaupá Jesucristota mana catiushca uras, mana alitachu puric aranguichi amu munashcata rasha. Cunanga ama chasna rasha causaichichu. Diospa shimita alita uyasha pactachic huahuashina purinami. <sup>15-16</sup> Diosmi

cangunata cayasha japira. Chasnallata paihua shimibi quillcashca casna nin, ñucaga jucha illac sumac ashcamandami cangunahuas chasnallata aichi nisha Yaya Diosmi nishca. Ñáa Yaya Dios sumac acpi cangunahuas chasnallata sumac aichi.

<sup>17</sup> Canguna Dios ñuca Yaya man nisha rimac runa ashaga alita yuyarisha causaichi, paita manzhasha causaichi. Dios caran amu tucui rashcagunata alita yachasha, mana shuctaga yali, shuctaga pishi taripangachu, chi tupullahuanda taripangami. Canguna chita yachasha chara paihuagma mana pactashallata caibi causaushca urasllaita paita manzhasha cadsusha causaichi.

<sup>18</sup> Canguna ña ali yachanguichi imasna canguna apayayaguna yanga yachachishcata catisha causashcamanda Dios cangunata lugaryachira. Tucurinalla curihuan cullquihuan mana quishpichirachu, astahuanbas Jesucristo balic rahuaihuan randishcacuinta quishpichishca manguichi.

<sup>19</sup> Ñáaupa uras runaguna juchata racpi Dios nira shuc ali oveja huahuata mana unguyuacta mana carachayuacta ali oveja huahuata huanchichi. Dios chi oveja rahuaita ricusha perdunashami nisha rimara. Chicuinta Jesucristo huañusha paihua rahuaita talisha ñucanchita juchamanda quishpichira.

<sup>20</sup> Yaya Dios chara cai munduta mana rashallata Señor Jesusta japishcami runagunata quishpichingahua. Ñáa cunan canguna causashca uraspi paita cai munduma cachara cangunamanda huañusha quishpichingahua.

<sup>21</sup> Huañushcamanda paita Dios cuti causachira, tucuita mandac tucuchun

nisha yapa balichira. Jesucristota chasna rashcamandami Yaya Diosta quiringuichi. Chiraicu pai cangunahuacpi alita rachun nisha paita chapaunguichi.

<sup>22</sup> Chi sirtu shimitaga cadsusha canguna jucha illac shunguyuc tucushcanguichi tucui Jesucristota caticcunata llaquingahua. Chasna rasha cunanga tucui shunguhuan llaquinacusha causaichi. <sup>23</sup> Diosta quirisha cuti pagarishcashina mushuc tucushcanguichi. Diospa huahua tucungahua mana runamandachu pagarishcanguichi, randi causac Diospa mana tucurina shimita uyashcamandami huiñai causaita charinguichi.

<sup>24</sup> Diospa shimibi casnami quillcashca tiyan: Tucui runaga quihuacuintami huañunaungami. Jatun amu ashallata sisacuinta mana unaibichu tucuringa.

<sup>25</sup> Randi Diospa shimiga huiñai huiñaimi. Chi cangunata Jesucristo quishpichinamanda camachishca shimiga ali man.

## 2

<sup>1</sup> Chiraicu tucui mana ali yuyaita saquichi, llul-lasha umanatas, ali mani nisha yanga alabar-inatas, shuccuna charishcata munanatas, shuc-cunata camisha rimana shimitahuas saquichi. <sup>2-3</sup> Chi randimanda Señor Jesucristo llaquish-cata yachasha llullucu huahua chuchuta munash-cashina Diospa shimita ashcata yuyarisha cau-saichi, paita quirisha sinzhiyasha huiñangahua.

### *Causac rumimanda*

<sup>4</sup> Huasita rana rumigunata yuyarichi. Jesucristo balic rumicuinta agllaita runaguna

paita mana balichisha huanchishcauna. Dios randi chiga tucuimanda yali balic rumimi nisha paihua causachic churita japira quiriccunata mandac amu tucungahua. Chasna causachic rumicuinta acpi mandac Jesucristota catisha causaichi. <sup>5</sup> Chasna catisha causasha causac rumigunacuinta manguichi. Chiraicu Diosta lugarta cuichi cangunahuan paihua sumac causana huasitashina rangahua. Ñáupa israel pagriguna Diospa huasibi cumbiranagunata paita ricuchishcauna Diosca runagunamanda ali maunguna nisha rimangahua. Cangunas Diosta sirbisha canguna causaita shuc cumbirashcacuinta Jesucristoma cuichi Dios cangunahuacpi imatas rangahua. Jesucristoraicu shina rasha Diosta cushiyachinguichi. <sup>6</sup> Ñáa Jesucristomanda rimasha Dios paihua shimibi casna quillcachishca:

Ricuichi. Shuc yapa balic rumita japishcani.

Sion llactai israelgunahuacpi

chi yapa balic rumita shayachini,

intiru huasi chi rumibi shayaringahua.

Maican runas paita quirishaga

mana pingarishca tucungachu nira.

<sup>7</sup> Canguna Jesucristota quiriccuna asha paillami

yapa ali an nisha rimaunguichimi. Randi mana

quiriccunaga mana chasna yuyarisha paita

piñaungunami. Paiguna rashcamanda Diospa

shimibi ñáupa quillcashca ara casna nisha:

Huasita shayachic runaguna mana

munasha jichushca rumiga

mas balic rumimi tucura

huasita shayachingahua.

8 Chasnallata Dios shuc runata quillcachishca casna nisha:

Chi rumiga runaguna mictiasha  
urmana rumi man nira.

Ñáa runaguna Jesucristota mana quirisha imasata ali shunguhuan puringa. Chiguna Cristota mana uyasha mictiasha urmashcashina tucungauna. Ñáupa uras chasna tucunga nisha rimashcaga chasna pactarishca.

### *Dios japishca runaguna*

9 Cangunaga Dios quiquin japishca runaguna manguichi. Señor Jesucristohuacpi tarabac pagrigunacuinta manguichi. Diospa mandashca jucha illac sumac runaguna manguichi. Dios cangunata munasha japirami canguna paihua causaita charinauchun nisha. Ñáupaga supaihua runa asha ansa ucubicuinta purishcanguichi. Dios cangunata chi ansa ucumanda cayasha quishpichira paihua gustu punzhaibicuinta purinauchun nisha, canguna pai ali rashcagunamanda cuintanauchun nisha.

10 Ñáupaga mana Diospa runachanguichi, cunanga quiriccuna tucusha Diospa runami tucushcanguichi. Ñáupallata Dios cangunata yuyarisha yanapashca aranguichichu, ña cunanga Dios llaquisha yanapashchahuanmi causaunguichi.

11 Cangunata alita rimani llaquishca huauquiguna. Diospa runaguna ashcaraicu cai mundui pasiauc runacuinta anguichi, canguna quiquin llactaga jahuapacha man. Chasna cai mundui pasiauc runa asha amu

aicha munashcata ima raichichu. Camba aicha munashcata racpiga chihuan camba shungu huaglingami. <sup>12</sup> Canguna cai munduta yuyaric runaguna mayanbi causashallata alita causaichi. Canguna alita causacpihuas maican runaguna quiriccunaga mana alitachu causaunguna nisha rimangaunami. Chasna rimashallata Yaya Dios shamuna punzhaibiga paigunallata paita balichingunami canguna ali causashcata ricusha.

### *Cangunata mandaccunata uyana anchi*

<sup>13</sup> Señor Jesucristo canguna jatun amu ashcaraicu cai mundui tiyac amugunatas uyana manchi. Tucui llactata mandac gubirnuta uyana manchi. <sup>14</sup> Gubirnu cachashca mandac runagunatas uyana manchi. Paiguna mana alita rauc runata libachinata ushanaun, randi alita ructa yanapanau. <sup>15</sup> Yaya Dios munanmi chi mandac amugunata canguna uyanauchun nisha. Canguna chasna uyasha alita rasha causasha chunllayachinguichimi chi yanga rimaccunata. <sup>16</sup> Amumanda lugaryashcashina juchamanda lugaryachishca anguichi. Ñáa lugar runaguna ashallata can munashcata ama raichichu, randi Diospacta rauc runa mani nisha pai munashcata alita rasha causaichi. <sup>17</sup> Tucui runagunata alita yuyarichi, Jesucristota quiric runagunata llaquisha causaichi. Dios rimashcata rasha causasha nisha paita manzhasha purichi, gubirnutas balichichi.

### *Ñáucanchi quiriccuna ahuantac manchi*



<sup>18</sup> Cangunata tarabachisha mandac runata llaquishcahuan uyaichi, pai ali acpihuas, piñac acpihuas uyana manguichi. <sup>19</sup> Diospacpi alita ragllaita canda mandac amu canda yangamanda turmintachicpi ahuantasha alita raichi. <sup>20</sup> Can mana alita racpiga sirtu canda libachingami. Chasna mana alita rashcamanda libachitucucpi can ahuintausha mana piñariciphuas Yaya Dios chimandaga canda mana balichingachu.

<sup>21</sup> Jesucristoga cangunamanda piñaitucusha ñucashina purinauchun nishami causara. Cunan canguna imatas alita ragllaita piñanaupihuas ñucashina ahuintachun nishami cangunata japira.

<sup>22</sup> Paiga ima juchatas mana rarachu, chasnallata pai shuc cutinbas mana llullarachu.

<sup>23</sup> Paita mana alita rimanaupi pai randiga mana chasnallata rimarachu. Paita turmintachinaupis randiga mana piñasha rimarachu. Astahuanbas ñuca Yaya ricuchun nira, pai ricusha alita taripangami nira. <sup>24</sup> Cristollami paihua aichai ñucanchi juchagunata aparisha cruspi huañura. Pai ñucanchimanda huañura ñucanchi huañushca runacuinta ama cuti juchata rangahua, astahuanbas cunanga Dios munashcata rasha causangahua. Chiraicu Cristo libachishca ara ñucanchi causaita alichingahua. <sup>25</sup> Cangunaga maitas purisha chingarishca ovejacuinta ñauparanguichi. Randi cunanga cangunahua shunguta cuirasha mandaghuagma bulltiamushcanguichi. Chi cangunata cuirasha mandacca Jesucristo man.

### 3

*Cadsarashcagunata yachachina*

1-2 Huarmigunaga canguna carita uyana manguichi. Diosta llaquisha ali causacpi camba cari Diospa shimita cunan mana uyac ashallata can mana camachigllaita can ali causauta ricusha pai Señor Jesucristota quirinata munangami. <sup>3-4</sup> Canguna ali tucusha nisha ama jahua caralla ricurichun, astahuanbas shungu ucumanda aligunaga llucshichun. Ama jahua carallaibi churarinata yapa yuyaringuichu, chasnallata camba acchata alita rasha, balic hualca muyugunatas aretegunatas ali batata churarisha ama yapactas. Ñáhuibi churarishcagunaga ali ricurishcahuasha shugratulla pasanmi. Chasna acpi can randi ali sumac tucusha nisha mana piñarisha, camba shungu ucumanda mansu asha, alita yuyarisha, sumac ricuriccuinta tucunguimi. Chasna sumagyachisha Diospacpi yapa alimi ricuringui. <sup>5</sup> Ñáupa uras Diosta quiric huarmigunaga chasna rasha causasha sumac ricurishcaguna paihua carita ali llaquinahuan uyasha. <sup>6</sup> Camba ñaupa causac apamama Saraga paihua cari Abrahanda alita uyasha causac ashca. Paihua carita uyac asha paimi ñucata mandac amu an nishami rimasha causac ashca. Cangunaga alita causasha imatas ama manzhasha paishinami tucunguichi.

<sup>7</sup> Cariguna chasnallata canguna huarmita alita llaquisha paihuan causaichi. Pai canmanda mas pishi jursayuc ashallata canhuan pariu Dios cushca huiñai causaita charinmi. Camba huarmita mana alita llaquiupi Dios can mañashcata mana uyangachu. Chasna yachasha causaichi.

*Tucui runagunata alita yuyarisha raichi*

<sup>8</sup> Cunanga tucui canguna quiriccunata rimani Diosta shuc yuyallahuan yuyarisha causaichi. Pariumanda alita yuyarichi. Quiquin huaquishina quiricpuralla llaquinacusha causaichi. Ama canllata yuyarisha causaichichu, randi shuccunatas yanapanata yuyarisha causaichi. <sup>9</sup> Cangunata mana alita raccunata ama chasnallata raichichu, mana alita rimaccunataga ama chasnallata rimaichichu. Randi paigunata alita rimasha yanapaichi, Dios paigunata yanapachun nisha mañaichi. Diosmi cangunata japira pai cangunata alita rangahua, chiraicu cangunata mana alita rimaccunatas, mana alita raccunatas alita ricuchichi. <sup>10</sup> Chimanda Diospa shimibi mas yachachiusha casna riman: Maicanbas cushihuan purinata munashaga mana alita ama rimachun, alita causanata munashaga ama llullasha causauchun.

<sup>11</sup> Mana ali ranagunata saquisha alillata raichi, mana piñarina ali mansu yuyaita mascasha causaichi.

<sup>12</sup> Mana alita raccunata Dios mana gustanzhu, randi alita raccunataga pai ricusha cuiranmi, paiguna mañashcagunatas uyanmi. Chasna nisha Diospa shimibi quillcashca tiyan.

*Turmintarina tiyacpi imasna ranata*

<sup>13</sup> Chasna acpi canguna alita rasha caticpi pita cangunata huaglichinga. <sup>14</sup> Randi canguna alita rashcagllaita turmintachishca tucushaga cushi anguichi. Cangunata piñaccunata ama manzhaichichu, ama llaquirisha nusparichichu.

<sup>15</sup> Jesucristo ñucanchita mandac amu ashcata yuyarisha causaichi. Can imangahuacta Jesucristota quiric tucushcangui nisha tapunaupi puruntuichi paigunata yachashcahuan pasacta rimangahua, mana piñarisha mansu shunguhuan rimasha. <sup>16</sup> Dioshuanbas runagunahuanbas alita purichi shuccuna cangunamanda ima jiridsata ama rimanauchun. Canguna Jesucristota quirishcaraicu maicanbi shuccuna cangunamanda jiridsata rimanaun. Chasna rimashallata canguna ali rashcagunata ricusha chi yanga rimaccunaga pingaringaunami.

<sup>17</sup> Sirtumi maican mana alita rashcamandami turmintarina tucunma. Chi randimanda, Dios munashcata alita rashcamanda turmintarishca tucucpiga mas ali anga. Ñáa chasna tucushami casna yuyarichi, Dios munacpi alita rashcamanda turmintarishaga alimi nisha rimanguichi.

*Jesucristo turmintarishcahuasha balichishca tucura*

<sup>18</sup> Jesucristota yuyarichi. Pai alita rag ashallatami mana alita rac runagunamanda turmintarira. Pai ñucanchi juchata anchuchingahua shuc cutinlla huañura ñucanchita Diospagma pushangahua. Paihua aichallami huañushca, randi paihua samai mana huañug ashcamandami cuti causarira. <sup>19</sup> Paihua causauc samaihuanmi chi unai huañushca runagunahua almagunata rimagrira. <sup>20</sup> Chi huañushcagunaga Diosta mana uyaccunachu ashcauna. Callari uras Noe shuc jatun barcota raushcai Dios paiguna uyanauchun chapaushca. Randi mana uyashcaunachu. Chi barcoi

pusac (8) runalla yacumanda quishpichishca tucushcauna. <sup>21</sup> Chi yacuga yuyachin quiriccuna bautisarinata. Chimanda quishpichishca anchi. Mana bautisarishcanchichu ñucanchi aicha pichashca tucungahua randi bautisariusha Diosta mañanchi ñucanchi causaibi jucha illac tucungahua. Jesucristo cuti causarishcamanda quishpishcanchi. <sup>22</sup> Jesucristo jahuapachama risha paita Yaya Dios yapa balichishcamanda Diospa ali maqui partibi tiyarira paihuan pariu mandangahua. Cunan Jesucristo yali jatun mandac amu tucushcamanda tucui angelguna tucui mandaccuna tucui supaigunahuas paita cadsuna manaun.

## 4

### *Juchata saquic runa*

<sup>1</sup> Manachu Jesucristo paihua aichaibi turminterishca. Canguna chasnallata turminterina uraspi ama manzharinguichichu. Maican runa turminterisha tiyasha jucha ranata saquishcami. <sup>2</sup> Chi runa ñuca causaigama Diospa munaita tucui uras rashami ninmi. Paihua aicha munashcata mana cadsunzhu. <sup>3</sup> Diosta mana uyaccuna munashcashina mana alita ranagunataga cangunas ñaupallata amicta rashcanguichimi. Ñaupaga canguna aicha munashcata rashcanguichimi, ashiyashcanguichimi, machashcanguichimi, yapacta micusha upisha causashcanguichimi. Dios mandashcata mana uyasha runa rashca dioscunata balichisha mañaccunas ashcanguichi. <sup>4</sup> Cunanga canguna tucui chi juchata rasha causanata saquisha,

mana paigunahuan puricipi chi tunu juchata rauc runaguna ricusha rimangauna, imaraicuta ñaupacuinta mana ñucanchihuan puriunguna nisha. Chasna cangunata yapa piñasha rimangauna. <sup>5</sup> Chasna rimacpi cunan ama llaquiringuichichu. Taripana punzhaibimi tucui paiguna rashcagunata rimashcagunatahuas rimangauna. Chi tunuta rashcagunamanda taripashca tucungaunami. Causac runagunas huañushca runagunahuas Diospacpi huin shayarisha rimangauna. <sup>6</sup> Chiraicu Jesucristo quishpichina shimita chapauc huañushca runagunamas camachingahua rira. Paiguna aicha huañushca ashallata paihua samaiga Dios causashcashina huiñai causaringahuami camachishca anaura.

*Jesucristo mayanyamunata yuyarisha causaichi*

<sup>7</sup> Tucuigunami ñalla tucuringaraunguna. Chiraicu alita yuyarichi, ama nusparichichu, Diosta mañasha causaichi. <sup>8</sup> Maspas yapa llaquinacusha causaichi. Chi llaquinaga ashca juchata pasachic man. <sup>9</sup> Llaquishcahuan ama mitsasha shuccunata cambia huasima cayaichichu carangahua upichingahua. <sup>10</sup> Dios ñucanchita llaquisha caranda ashca chican, chican yuyaita cun ñucanchipura yanapanacungahua. Shug alita tarabac runagunashina alillata rasha causaichi. <sup>11</sup> Camachingahua Dios canda cucpi chi shimita Dios yuyachishcashina camachingui. Can yanapac asha Dios cushca ushahuan shuccunatas yanapai. Tucuita canguna chasna rausha Jesucristoraicumi Diosta balichingahua

nisha raichi. Tucui runaguna Jesucristota yapa balichishca an, paihua ushaiga huiñai huiñaigama tiyanmi.

### *Quirishcamanda turmintarinchi*

<sup>12</sup> Casna yuyarichi llaquishca quiriccuna. Dios turmintarinata cun canda camanghua. Chasna turmintariushcai imaraicuta turmintariuni nisha ama llaquirisha yuyaringuichichu. Ñáucanchiga chasna turmintarinami anchi. <sup>13</sup> Ama cun-garinguichichu Jesucristohuas turmintarishami causara. Ñáa canguna paimanda turmintarishaga paishinami anguichi. Chita yuyarisha turmintarishas cushiyaichi. Huasha pai mandac amu ashcata ricusha yapa cushi tucungaraunguichi. <sup>14</sup> Canguna Jesucristo runa ashcamanda shuccuna cangunata yapa jiridsata rimanaupi cushi anguichi Diospa sumac Samai cangunahuacpi tiyaushcamanda. <sup>15</sup> Randi cangunaga ama juchata rangahua yuyarisha causaichichu. Runata huanchishas, shuhuashas, mana alita rashes, yanga satirisiqui ashes, sirtupachami chi runa turmintarishca tucunga. Cangunaga mana chi samigunata rashcamanda turmintarinataga yuyaringuichichu. <sup>16</sup> Randi cangunaga quiric ashcamanda paiguna asisha banjiliu runaguna manguichi nisha turmintachicpihuas ama manzharinguichichu. Jesucristohua runa ashcamanda turmintarisha ama manzharisha Diosta pagrachu nisha alabaichi.

<sup>17</sup> Dios paihua runagunata camana uras pactarishcami. Turmintarinahuan ñucanchita camaun.

Randi Diospa shimita mana uyaccunaga imata tucungauna. Yapa taripasha libachishca tucungau-nami. <sup>18</sup> Dios munashcata raccunaga turmintarinata ahuantashallami quishpichishca tucunaun. Paiguna chasna tucucpi chi juchata raucunaga imachari tucungauna. <sup>19</sup> Tucui Dios munashcamanda turmintariccunaga canguna causaita Diosma cuichi. Paimi paihua quiquin shimita pactachic ashami cangunata cuiranga. Chasna acpiga alillata rasha causaichi.

## 5

### *Quiriccunata cuiranamanda*

<sup>1</sup> Cunanga ñuca Jesucristota quiriccunata cuirac runa asha cangunahuacpi cuirac runagunama shuc shimita charini rimangahua. Jesucristo turmintariushcata ricuranimi, huasha pai jatun mandac amu asha sumac ricurishcai paihuan pariu tiyangarauni. <sup>2</sup> Ovejata ali cuirac runacuinta Diospa runagunata alita cuiraiichi. Mana shuc runa mandashcacuinta cuiraiichichu. Randi amu quiquin munaimanda cuiraiichi. Ama cullquita ganangahualla ranguichichu. Randi shungumanda munasha Diospa runagunata yanapasha nisha yuyarishcahuan cuiraiichi. <sup>3</sup> Canguna cuirashca runagunata sinzhi patroncuinta ama yapacta mandaichichu. Randi alita rasha causaichi paigunahuas cangunata ricusha alita rasha causauchun nisha. <sup>4</sup> Jesucristoga ovejagunata cuirac amucuinta asha tucui Diospa runagunata cuirac man. Pai ricurimushcai canguna paita quiriccunata ali



cuirac acta yachasha mana ima uraspas ismuiba sumac cumbiranata cungami.

*Quiriccuna cadsunamanda*

<sup>5</sup> Maltaguna cangunata cuirac runagunata uyaichi. Tucui quiriccunaga caran shuc, mana mas yali balicchani nisha pariumanda uyanacuichi.

Mas balic mani nisha rimac runata Dios yapami piñan.

Randi shuc yanapac runacuinta mansu rimac runata Yaya Dios llaquinmi.

Diospa shimibi chasna quillcashcami tiyan. <sup>6</sup> Dios yapa ushayuc acta yuyarisha canguna ñuca mana balicchani nisha yuyarichi. Chasna yuyaricpi Dios munashca uras cangunata balichingami.

<sup>7</sup> Dios cangunata yapa ali cuirashcamanda ama imamandas turbarisha nusparichichu, ima tucucpihuas paita catichi.

<sup>8</sup> Pumata yuyarichi. Puma manzhachisha nisha cantan. Supai amuga chasnallata cangunata piñasha chi yapa caparic pumacuinta mascasha puriun pitata huaglichisha nisha. Chiraicu caran amu aicha munashcata mandasha alita yuyarisha causaichi. <sup>9</sup> Tucui uras Jesucristota alita yuyarisha supaita jarcachirisha binsichi, pai munashcata lugarta ama cinguichichu. Ama cungaringuichichu, tucui llactagunai Diosta quiric huauquiguna cangunacuintallata turmintarigunga.

<sup>10</sup> Canguna mana yapa unai turmintarishcahuasha Dios cangunata cutimi alichinga. Cangunata sinzhiyachingami mana cuyuric istanditacuinta. Pai cangunata sinzhiyachicpi

paihua ñambibi yapa alita puringuichi. Yaya Dios llaquic asha cangunata japira, canguna Jesucristohuan shuglla ashcamanda, pai tiyashca yapa sumac huasibi huiñai paihuan pariu causanauchun nisha. <sup>11</sup> Tucui runaguna Diosta ali yuyarinauchun. Maibi runaguna tiyaucpis paihua ushai tucui uras tiyachun.

### *Dispirishca*

<sup>12</sup> Cai cartata ñuca ashilla quillcashcata Silvanohuan cachauni. Ñauca ricucpi paiga Dioshuan ali purisha ñuca huauquicuinta tucushcami nini. Cai quillcahuan cangunata yuyachini imasna Yaya Dios cangunata yapa llaquisha yanapashcata. Cuti cangunata yachachini tucui uras pai llaquishcallai sinzhita purisha causaichi.

<sup>13</sup> Tucui Babilonia llactaibi tiyaccuna Dios cangunatacuinta japishca runagunami cangunata saludaunguna. Chasnallata Jesucristota quirishcamanda ñuca churicuinta tucuc Marcohuas cangunama saluduta cachaun. <sup>14</sup> Quiricpuralla llaquinacusha pariumanda saludanacuichi.

Tucui Jesucristota uyac runagunama mana manzhasha cungaila causanata Dios cuchun nisha mañauni.

Chillata rimani. Pedro.

**Diospa shimi**  
**New Testament in Quichua, Northern Pastaza**  
**(EC:qvz:Quichua, Northern Pastaza)**

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Quichua, Northern Pastaza

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Quichua, Northern Pastaza [qvz], Ecuador

**Copyright Information**

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Quichua, Northern Pastaza

**© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files  
dated 29 Jan 2022

bb610827-3d94-556d-936b-ea1690b46928